Machine Translated by Google

KRAFT&DELE

OLEJOVÉ TOPIDLO se spalovací komorou

KD11784 12V/24V/230V 9KW

POKYNY K POUŽITÍ A PROVOZU Překlad originálního návodu

Před použitím ohřívače si prosím přečtěte tento návod. Po přečtení si jej uschovejte pro budoucí použití.

Machine Translated by Google

Vážený kliente,

Gratulujeme k zakoupení tohoto ohřívače. Jeho používání si bezpochyby užijete. Existují však určitá opatření, která byste měli dodržovat. Před zahájením práce si prosím pečlivě přečtěte tento návod. Pečlivě dodržujte vysvětlení a pokyny. Věnujte zvláštní pozornost bezpečnostním pokynům.

Po přečtení si tento návod k obsluze uschovejte.
V případě jakýchkoli dotazů ohledně použití se prosím obraťte na dodavatele topení.

Pokud je topení v provozu, musí být zajištěno řádné větrání vytápěné místnosti.
Také byste měli pamatovat na dodržování minimální vzdálenosti 2,5 m od předmětů, které by se mohly vznítit.

PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ!

CHRÁNĚTE PŘED VLHKOSTÍ!

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Machine Translated by Google

Pozor!

1. Nepoužívejte k napájení topení palivo neznámého původu.

2. Nepoužívejte spreje ve stejné místnosti jako ohřívač. Plyn uvolňovaný z rozprašovače během používání může způsobit požár nebo výbuch.

3. NIKDY nepoužívejte ohřívač v prostoru, kde se vyskytují hořlavé částice nebo prach, jako jsou částice papíru, dřevěný prach nebo úlomky vláken. Pokud jsou takové materiály nasáty do ohřívače, mohou být zapálené částice z ohřívače vymrštěny a způsobit požár.

4. Neblokujte vstup a výstup topení. Mohlo by dojít k požáru.

5. Neprovádějte žádné změny na konstrukci zařízení. Mohlo by to vést k nesprávnému provozu nebo požáru.

6 Nevystavujte zařízení dešti ani sněhu a nepoužívejte jej ve vlhkých podmínkách.
Před prováděním servisu nebo testování odpojte zařízení od elektrické sítě.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Udržujte zařízení čisté. Pravidelně odstraňujte prach. Nechte jej alespoň jednou ročně vyčistit/udržovat servisním technikem. K čištění používejte stlačený vzduch a měkký, vlhký hadřík.

2. Zařízení by mělo být kontrolováno servisním střediskem výrobce alespoň jednou ročně.

3. Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, prosím: odpojte zástrčku od zdroje napájení; vypusťte veškeré zbývající palivo z nádrže a potrubí; nasaďte víčko nádrže, abyste jej ochránili před kontaminací; vložte topné těleso do čistého plastového sáčku; skladujte na čistém a suchém místě mimo dosah dětí. Před opětovným použitím se ujistěte, že ventilátor funguje správně a že uvnitř nejsou žádné hořlavé nečistoty.

Poznámka: Nerozebírejte ohřívač. K tomu je oprávněno pouze servisní středisko výrobce. Nečistěte ani neopravujte ohřívač, pokud je ještě horký nebo pokud je v provozu.
Tyto kroky by měly být prováděny pouze tehdy, když je spotřebič odpojen od přívodu plynu nebo elektřiny. Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo popáleninám.

PROSTŘEDÍ

- Při likvidaci obalů prosím oddělte papír/karton, plast nebo jiné materiály a vložte je do oddělených nádob na odpad.

- Před likvidací vyřazeného produktu se obraťte
  prodejce, výrobce nebo se řiďte pokyny organizací zabývajících se čištěním nebo ochranou životního prostředí ve vašem regionu.

Machine Translated by Google

- Světelné zdroje použité ve svítidle nelze vyhodit do koše
  řiďte se pokyny prodejce nebo výrobce,
- Označení OEEZ upozorňuje na nutnost tříděného sběru použitých elektrických a elektronických zařízení, takto označené výrobky nelze vyhazovat do běžného odpadu spolu s ostatním odpadem
- Takové produkty mohou být škodlivé pro životní prostředí a lidské zdraví a vyžadují speciální formy zpracování, využití, recyklace a likvidace. ,

.

Pokud chcete tento výrobek zlikvidovat, nevyhazujte jej do domovního odpadu. Směrnice WEEE (směrnice 2002/96/ES) platná v Evropské unii vyžaduje oddělený sběr použitých elektrických a elektronických zařízení.

znamená, že společnost finančně přispěla na výstavbu a provoz celostátního systému pro využití odpadu a recyklace obalového odpadu vytvořeného společností Rekopol Organizacja Odzysku SA

POZORUJTE O ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ – OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ JE NEZBYTNÁ

Škodlivé látky obsažené v zařízení mohou mít negativní vliv na životní prostředí a zdraví lidí a zvířat.

Hledejte ve svém městě sběrné místo, kam můžete bezpečně odevzdat použité elektrické a elektronické zařízení, které bude bezpečně zlikvidováno.

Správné chování umožňuje žít v přátelském prostředí bez škodlivých látek.

Při prvním zapnutí topení se může uvolňovat specifický zápach.

od topných těles a izolace. Toto je normální jev.

Poznámka! Tento symbol označuje zákaz likvidace použitého zařízení s ostatním odpadem (pod hrozbou pokuty). Nebezpečné složky obsažené v elektrických a elektronických zařízeních negativně ovlivňují životní prostředí a lidské zdraví.

Domácnosti by měly přispívat k využití a opětovnému využití (recyklaci) použitých zařízení. V Polsku a Evropě již existuje systém sběru odpadních zařízení, v jehož rámci jsou všechna prodejní místa těchto zařízení povinna přijímat použitá zařízení. Kromě toho existují sběrná místa pro tato zařízení.

Nikdy nevyhazujte žádné baterie ani akumulátory; podléhají specifickým pravidlům pro recyklaci a likvidaci. Je zakázáno vyhazovat elektrické nářadí do koše. V souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím provedením do národního práva musí být elektrické nářadí sbíráno odděleně a odvezeno na sběrné místo pro recyklaci.

Machine Translated by Google

Pokyny pro panelové displeje v pohotovostním režimu		Jakmile je inicializace napájení dokončena, zkontrolujte panel (stiskněte jednou potvrzovací tlačítko pro jednu z následujících možností), který cyklicky zobrazuje následující informace
Pokyny k obsluze tlačítek	Pohotovostní režim	Tlačítko napájení: krátkým stisknutím zapnete a na panelu se zobrazí ZAPNUTO
		Tlačítko nahoru: teplota/převodový stupeň +
		Tlačítko dolů: teplota / rychlostní stupeň -
		Potvrzovací tlačítko: Cyklické procházení displeje
		Tlačítko Nastavení: nastavení parametru
	Režim zapnutí	Tlačítko napájení: Stisknutím a podržením vypnete zařízení a na panelu se zobrazí Vypnuto
		Tlačítko nahoru: teplota/převodový stupeň +
		Tlačítko dolů: teplota / rychlostní stupeň -
		Potvrzovací tlačítko: Přepínání mezi zobrazeními
		Tlačítko Nastavení: nastavení parametru
Pokyny pro spárování kódu vašeho dálkového ovladače.	Pohotovostní režim	Současně stiskněte tlačítko nastavení a tlačítko nahoru pro vstup do rozhraní pro porovnávání kódů dálkového ovladače. Na displeji se zobrazí -PE. Dlouze stiskněte tlačítko ON/OFF na dálkovém ovladači pro porovnání kódu. Po úspěšném porovnání kódu se nastavení automaticky ukončí, nebo znovu stiskněte tlačítko napájení pro ukončení. Pokud po dobu 20 sekund nestisknete žádné tlačítko, zařízení se automaticky vypne.
Pokyny pro manuální režim kontroly uší/automatický režim konstantní teploty	Pohotovostní režim/ Režim zapnuto	Současným stisknutím tlačítek nahoru a dolů přejdete do režimu automatické konstantní teploty, ve kterém panel zobrazuje například 30*C a bliká. Dalším stisknutím přejdete do režimu ručního ovládání převodovky a na panelu se zobrazí P-01" (výchozí nastavení pro ruční režim). V zapnutém režimu stiskněte a podržte tlačítko ON na dálkovém ovladači po dobu 3 sekund pro přepínání mezi ručním a automatickým režimem. Každý spínač musí být podržen alespoň 3 sekundy, než jej lze znovu přepnout.
Pokyny pro ruční čerpání oleje	Pohotovostní režim	Současným stisknutím tlačítka nastavení a tlačítka dolů vstoupíte do rozhraní manuálního čerpání oleje, které zobrazuje čas jako „020". Stisknutím tlačítka nastavení nastavíte číslo, stisknutím tlačítka nahoru přidáte dobu čerpání a stisknutím tlačítka dolů dobu čerpání zkrátíte (ruční rozsah až 999 sekund). Krátce stiskněte potvrzovací tlačítko pro

Machine Translated by Google

		Spusťte/zastavte nafukování současným stisknutím tlačítka napájení pro ukončení, nebo se nafukování automaticky zastaví, pokud nestisknete tlačítko po dobu 20 sekund.
Pokyny pro nastavení parametrů (Dlouhým stisknutím tlačítka pro potvrzení/nastavení v pohotovostním režimu vstoupíte do rozhraní pro nastavení parametrů)	Nastavení hodin	Počáteční zobrazení času je 0:00: a první prázdné místo bliká. Stisknutím tlačítka nahoru/dolů nastavte číslo. Po dokončení nastavení hodin krátce stiskněte tlačítko potvrzení pro vstup do dalšího prázdného místa. Následující čísla se nastavují postupně a krátkým stisknutím tlačítka nastavení přejděte na další položku;
	Nastavení spouštění dočasný	Počáteční zobrazení času je „00:00“ a první prázdné místo bliká. Stisknutím tlačítka nahoru/dolů nastavte číslo. Po dokončení nastavení hodin krátce stiskněte tlačítko potvrzení pro vstup na další prázdné místo. Další čísla se nastavují postupně a krátkým stisknutím tlačítka nastavení přejdete na další pozici.
	Nastavení časovaného vypnutí	Počáteční zobrazení času je „00:00“ a první prázdné místo bliká. Stisknutím tlačítka nahoru/dolů nastavte číslo. Po dokončení nastavení hodin krátce stiskněte tlačítko potvrzení pro vstup na další prázdné místo. Další čísla se nastavují postupně a krátkým stisknutím tlačítka nastavení přejdete na další pozici.
	Zadání hesla	Zpočátku se zobrazí "----" a první blikání prázdného displeje. Stisknutím tlačítka nahoru/dolů změňte číslo a poté stisknutím tlačítka potvrďte zadání dalšího prázdného znaku. Další číslice se nastavují jedna po druhé a po správném zadání hesla stiskněte tlačítko pro potvrzení pro přechod k dalšímu nastavení.
	Zobrazení P1H2 na rozhraní pro nastavení parametrů	V prvním prázdném místě se zobrazí „P“ pro režim manuálního ovládání převodovky. Stisknutím tlačítka nahoru/dolů přepnete do režimu automatického udržování konstantní teploty, kde se zobrazí „t“. Režim manuálního ovládání převodovky a režim automatického udržování konstantní teploty lze cyklicky přepínat. Po nastavení krátkým stisknutím tlačítka pro potvrzení přejdete na další nastavení.
		Na druhém krytu se zobrazuje „1“ pro 12V příslušenství a „2“ pro 24V příslušenství. Stisknutím tlačítka nahoru/dolů přepnete na 24V příslušenství. 12V a 24V příslušenství lze cyklicky přepínat. Po nastavení krátce stiskněte tlačítko pro potvrzení pro přechod na další nastavení.
		Zobrazuje „H“ na třetím prázdném místě pro 8 kW a „L“ pro 3 kW. Stisknutím tlačítka nahoru/dolů přepnete na 3 kW. 8 kW a 3 kW lze přepínat cyklicky. Po nastavení krátce stiskněte tlačítko pro potvrzení pro přechod na další nastavení.

Machine Translated by Google

		Čtvrté pole zobrazuje „2“ pro 22ml pumpu, „8“ pro 28ml pumpu a „1“ pro 16ml pumpu. Stisknutím tlačítka nahoru přepnete na 28ml pumpu a stisknutím tlačítka dolů přepnete na 16ml pumpu. Tyto tři typy lze cyklicky přepínat. Po nastavení krátce stiskněte tlačítko napájení pro ukončení a nastavení se automaticky ukončí, pokud po dobu 20 sekund neprovedete žádnou operaci.
	Poznámka: Po dokončení nastavení všech parametrů stiskněte tlačítko napájení pro potvrzení a uložení nastavení před ukončením. Pokud se zařízení po uplynutí časového limitu automaticky ukončí, žádná nastavení nebudou uložena.	
Pokyny k vypnutí obrazovky	V režimu zapnuto/vypnuto se obrazovka vypne, pokud není stisknuta déle než 5 minut. Pokud je obrazovka vypnutá, zobrazí se „dýchající“ hlášení a zobrazí se symbol „ “. Stisknutím libovolného tlačítka obrazovku probudíte.	
Pokyny k poruchám a jak s nimi nakládat	Příliš nízké napětí	E-01 – Napětí je příliš nízké pro 24 V, nižší než 18 V a pro 12 V nižší než 10 V
	Příliš vysoké napětí	E-02 – Napětí je příliš vysoké, pro 24 V nad 32 V a pro 12 V nad 17 V
	Poruchy zapalovacích svíček	E-03 – Zapalovací svíčky jsou přerušené nebo zkratované.
	Poruchy olejového čerpadla	E-04 - Olejová čerpadla jsou přerušená nebo zkratovaná.
	Přehřátí	E-05 – Teplota pláště překročila 20°C. Zkontrolujte, zda není ucpaný vstup a výstup vzduchu.
	Poruchy elektrického stroje	E-06 – Ventilátor je přerušený nebo zkratovaný a Hallův senzor nerozpoznává otáčky ventilátoru.
	Odpojení	E-07 – Zkontrolujte, zda je komunikační kabel nebo zástrčka mezi tlačítkem napájení a ovladačem přerušená nebo prakticky zapojená.
	Selhání plamene	E-08 – Zkontrolujte, zda v olejovém okruhu není ucpání vzduchem nebo voskem, což by vedlo k nedostatečnému přívodu oleje.
	Selhání senzoru	E-09 - Snímač teploty pláště je přerušený nebo zkratovaný.
	Porucha zapalování	E-10 - Pokud se zapalování dvakrát nezdaří, zkontrolujte příčiny, jako je ucpaný oběh oleje, nerovnoměrný přívod oleje, ucpané olejové čerpadlo nebo zčernalá vzduchová clona v důsledku problémů s olejem.
	Poruchy snímače okolní teploty	E-11 – Snímače okolní teploty jsou rozpojené nebo kompaktní.
	Přehřívání regulátoru	E-12 – Teplota regulátoru překročila 100°C. Zkontrolujte, zda není ucpaný vstup a výstup vzduchu nebo zda není poškozená řídicí jednotka motoru (ECU).

Machine Translated by Google

KRAFT&DELE

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle ISO/IEC Guide 22 a EN 45014

Výrobce: Foreintrade SA

Adresa výrobce: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

PROHLÁŠUJEME, ŽE VÝROBEK SPLŇUJE EVROPSKÉ NORMY

Název produktu: Olejové ohřívače (označené ochrannou známkou Kraft&Dele)

Model (obchodní označení): KD11784

Prohlášení:

Výrobek, na který se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky směrnic ES:

1. Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/
ES 2. Směrnice ROHS 2 2011/65/EU 3.
Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES

Podle norem:

ČSN EN 55014-1:2017

En 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

ČSN EN 55014-2:2015

EN 61000-4-2:2009, EN 61000-4-3:2006+A1:2008+A2:2010

EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014

EN 61000-4-6:2014, EN 61000-4-11:2004

Certifikát číslo LST190268060E vydaný společností Shenzhen LST Technology Co., Ltd (2/F, Huichao Building, Yintian Industry Zone, Baoan District, Shenzhen, Čína) dne 12. dubna 2016.

Osoba odpovědná za vedení technické dokumentace: Ma Dong Hui, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

Ma Dong Hui, Varšava 205/10/2024